

# Kun med hjertet ser man rigtigt



Af AGNETE LANGGÅRD

*'Den lille prins' hører til verdens mest solgte bøger. Flyveren og forfatteren Antoine de Saint-Exupéry, der omkom i sit fly over Middelhavet, er stadig gådefuld og fascinerende i hundredåret for sin død.*

SAINT-EXUPÉRY – FORFATTEREN til den verdenskendte fortælling 'Den lille prins' – er født med århundredet og ville den 29. juni være blevet 100 år. Hans 100-års dag fejres ikke bare i hans hjemland, men også i en lang række europæiske lande, i Amerika og i Japan.

I Frankrig omdøbes bl.a. den internationale lufthavn Lyon-Satolas til Lyon-Saint-Exupéry på hans fødselsdag under overværelse af både præsidenten og premierministeren. Der afsendes en vandflyvemaskine, mage til en af dem Saint-Exupéry fløj, på en verdensom-

spændende flyvning til 28 lande, som først slutter i marts 2001. Uden for hans fødehjem i Lyon opstilles en statue af ham side om side med en statue af Ludvig XIV, og det franske postvæsen udsender et frimærke med Saint-Exupéry som motiv. I USA udsendes en ny udgave af 'Den lille prins' og i Japan udstilles Saint-Exupérys originale tegninger til 'Den lille prins'.

Der er det specielle ved Saint-Exupéry, at han på én gang er forfatter og pilot. De, der ikke har den store respekt for hans værker og virke, har kaldt ham en pilot, der skrev, eller en forfatter,

der fløj. Men ikke desto mindre er det måske præcis denne blanding af digtning og flyvning, af det poetisk abstrakte og det konkret fysiske, der gør hans forfatterskab unikt.

Det er karakteristisk for hans digtning, at alt, hvad han skriver, tager afsæt i personlige erfaringer. Den store samtidige franske forfatter André Gide skriver således i et forord til Saint-Exupérys bog 'Flyvere i natten': »Alt hvad Saint-Exupéry skriver, har han fagmandens kendskab til. Ofte har han stået ansigt til ansigt med faren, og det har givet hans bog en uforlignelig ægtthed og friskhed. Denne fortælling, hvis litterære værdi jeg beundrer så højt, har tillige værdi som virkelighedsskildring, og den lykkelige forening af disse to egenskaber gør 'Flyvere i natten' til en enestående betydelig bog«.

Saint-Exupérys forfatterskab er ikke omfangsrigt. Fem litterære værker, et par essaysamlinger og en række reportager, artikler, breve og forord til bøger. Men det sælges stadig alt sammen i Frankrig og udgives på en lang række sprog, nu mere end 50 år efter hans død. Dette forhold gælder ikke mindst 'Den lille prins'. Bogen er oversat til 105 forskellige sprog, herunder eksotiske sprog som papiamento (Curaçao), punjabisk og swursilvansk (Schweiz), og der er flere oversættelser på vej bl.a. til bosnisk og tibetansk.

Der sælges i gennemsnit 25 millioner eksemplarer af bogen om året i den vestlige verden. I Frankrig sælges der ca. 35.000 eksemplarer pr. måned, i Tyskland, Italien og USA 10.000 pr. måned. I Danmark blev der sidste år solgt 14.000 eksemplarer. Danmark er